

31975R1365

30.5.1975.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 139/1

UREDBA VIJEĆA (EEZ) br. 1365/75**od 26. svibnja 1975.****o osnivanju Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta**

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

program aktivnosti za radnike, kojemu je cilj humanizacija životnih i radnih uvjeta;

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 235.,

budući da je osnivanje Zaklade potrebno kako bi se ostvarili ciljevi Zajednice za poboljšanje životnih i radnih uvjeta;

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da ovlasti potrebne za stvaranje takve Zaklade nisu predviđene Ugovorom;

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,

budući da se Zaklada osniva u okviru Europskih zajednica i da će funkcionirati u skladu s pravom Zajednice; budući da se moraju definirati uvjeti pod kojima će se primjenjivati određene odredbe,

budući da su problemi koji nastaju zbog poboljšanja životnih i radnih uvjeta u modernom društvu povećano brojniji i složeniji; budući da je važno da se ugrade odgovarajuće aktivnosti Zajednice na interdisciplinarnoj znanstvenoj osnovi i da su u isto vrijeme poslodavci i radnici udruženi u poduzetim aktivnostima;

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

budući da Zajednica još uvijek nije u poziciji da sustavno i znanstveno provodi analize, studije i istraživanja;

Ovime se osniva Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta, dalje u tekstu „Zaklada”.

Članak 2.budući da program aktivnosti Europskih zajednica o okolišu ⁽³⁾ utvrđuje da institucije Zajednice trebaju osnovati tijelo koje je u stanju pratiti čimbenike koji svojim zajedničkim učincima utječu na životne i radne uvjete i provoditi dugoročne studije o onim čimbenicima koji mogu ugroziti uvjete života i onim koji ih mogu poboljšati;

1. Cilj je Zaklade doprinosti planiranju i ostvarivanju boljih životnih i radnih uvjeta aktivnostima osmišljenim za povećanje i distribuciju znanja koje bi mogle pomoći ovom razvoju.

budući da rezolucija Vijeća od 21. siječnja 1974. ⁽⁴⁾ u vezi sa socijalnim programom aktivnosti utvrđuje, *inter alia*, akcijski

2. S tim ciljem na umu, zadaće su Zaklade razvijanje i promicanje ideja o srednjoročnom i dugoročnom poboljšanju životnih i radnih uvjeta u svjetlu praktičnih iskustava i identifikiranje čimbenika koji dovode do promjene. Zaklada prilikom provođenja svojih zadaća uzima u obzir relevantne politike Zajednice. Ona savjetuje institucije Zajednice o predvidljivim ciljevima i smjernicama dostavljajući im posebno znanstvene informacije i tehničke podatke.

⁽¹⁾ SL C 76, 3.7.1974., str. 33.⁽²⁾ SL C 109, 19.9.1974., str. 37.⁽³⁾ SL C 112, 20.12.1973., str. 3.⁽⁴⁾ SL C 13, 12.2.1974., str. 1.

3. U vezi s poboljšanjem životnih i radnih uvjeta, bavi se podrobnije sljedećim pitanjima, određujući prioritete koje treba uzeti u obzir:

- ljudi na radnome mjestu,
- organizacija rada i posebno uređenje radnog mjesta,
- problemi s kojima se susreću određene kategorije radnika,
- dugoročni aspekti poboljšavanja okoliša,
- distribucija ljudskih aktivnosti u prostoru i vremenu.

Članak 3.

1. Kako bi ostvarila svoj cilj, Zaklada potiče razmjenu informacija i iskustava u tim područjima i, prema potrebi, uspostavlja sustav informacija i dokumentacije. Ona može, na primjer:

- (a) olakšavati kontakt među sveučilištima, studijskim i istraživačkim institutima, gospodarskim i socijalnim službama i organizacijama i poticati njihove usklađene aktivnosti;
- (b) osnivati radne skupine;
- (c) zaključivati studijske ugovore, sudjelovati u studijama, promicati i pružati pomoć pilot-projektima i, gdje se to od nje traži, sama provoditi određene studije;
- (d) organizirati tečajeve, konferencije i seminare.

2. Zaklada surađuje što je bliže moguće sa specijaliziranim institutima, zakladama i tijelima u državama članicama ili na međunarodnoj razini.

Članak 4.

1. Zaklada je neprofitna. U svim državama članicama ima najširu pravnu sposobnost koja se priznaje pravnoj osobi.
2. Sjedište je Zaklade u Irskoj.

Članak 5.

Zaklada se sastoji od:

- upravnog odbora,
- ravnatelja i zamjenika ravnatelja,
- stručnog odbora.

Članak 6.

1. Upravni odbor sastoji se od 30 članova, od kojih:

- (a) devet članova predstavlja vlade država članica;
- (b) devet članova predstavlja organizacije poslodavaca;
- (c) devet članova predstavlja organizacije radnika;
- (d) tri člana predstavljaju Komisiju.

2. Članove navedene pod (a), (b) i (c) imenuje Vijeće po načelu jednog člana za svaku državu članicu i za svaku od gore navedenih kategorija. Vijeće istodobno imenuje pod istim uvjetima zamjenu da sudjeluje u sastancima upravnog odbora samo u odsutnosti člana. Komisija imenuje članove i zamjene koji je predstavljaju.

3. Mandat članova upravnog odbora je tri godine. Može se obnoviti. Nakon isteka mandata ili u slučaju ostavke, članovi ostaju u mandatu dok se njihovi mandati ne obnove ili ne zamijene.

4. Upravni odbor bira svog predsjednika i tri zamjenika predsjednika među svojim članovima na mandat od jedne godine.

5. Predsjednik saziva upravni odbor najmanje dvaput godišnje, a na zahtjev najmanje jedne trećine svojih članova.

6. Odluke upravnog odbora donose se apsolutnom većinom njegovih članova.

Članak 7.

1. Upravni odbor upravlja Zakladom, čije smjernice utvrđuje nakon savjetovanja sa stručnim odborom. Na temelju nacрта koji predlaže ravnatelj, upravni odbor u dogovoru s Komisijom donosi program rada.

2. On donosi poslovnik koji stupa na snagu nakon što ga odobri Vijeće u savjetovanju s Komisijom.

3. On odlučuje o prihvaćanju bilo koje ostavštine, donacije ili subvencije od drugih izvora osim Zajednice.

Članak 8.

1. Ravnatelja i zamjenika ravnatelja Zaklade imenuje Komisija s popisa kandidata koji dostavlja upravni odbor.

2. Ravnatelj i zamjenik ravnatelja biraju se na temelju stručnosti, dok njihova neovisnost mora biti iznad svake sumnje.

3. Ravnatelj i zamjenik ravnatelja imenuju se na najviše pet godina. Njihov mandat može se obnoviti.

Članak 9.

1. Ravnatelj upravlja Zakladom i provodi odluke upravnog odbora. On je zakonski predstavnik Zaklade.
2. Prema odredbama koje se odnose za zaposlenike ravnatelj je nadređen zaposlenicima Zaklade. On je odgovoran za njihovo zapošljavanje i otpuštanje i za određivanje kvalifikacija koje se od njih traže.
3. Ravnatelj priprema aktivnosti upravnog odbora. Ravnatelj ili zamjenik ravnatelja, ili zajedno, prisustvuju sastancima odbora.
4. Ravnatelj odgovara upravnom odboru za vođenje Zaklade.

Članak 10.

1. Stručni se odbor sastoji od 12 članova koje imenuje Vijeće na prijedlog Komisije, odabranih iz znanstvenih i drugih krugova povezanih s aktivnostima Zaklade.
2. Komisija uzima u obzir pri donošenju svojeg prijedloga:
 - potrebu za održavanjem ravnoteže između dvaju komplementarnih aspekata Zaklade - tj. životnih uvjeta i radnih uvjeta,
 - potrebu za najboljim znanstvenim i tehničkim savjetom,
 - potrebu za imenovanjem najmanje jednog državljanina iz svake države članice.
3. Mandat članova stručnog odbora je tri godine i može se obnoviti.

Članak 11.

1. Zadaća stručnog odbora jest davanje mišljenja drugim tijelima Zaklade u svim područjima iz njezine nadležnosti, bilo na zahtjev ravnatelja ili na vlastitu inicijativu. Sva mišljenja, uključujući i ona koja se daju ravnatelju za sastavljanje programa rada (iz članka 12.), priopćavaju se istodobno ravnatelju i upravnom odboru.
2. Odbor bira predsjednika među svojim članovima i izrađuje svoja pravila postupka.
3. Odbor saziva predsjednik, u dogovoru s ravnateljem. Sastanci se održavaju najmanje dvaput godišnje i na zahtjev najmanje sedam njegovih članova.

Članak 12.

1. Ravnatelj izrađuje godišnji program rada najkasnije do 1. srpnja svake godine na temelju smjernica iz članka 7. Godišnji program dio je četverogodišnjeg tekućeg programa. Projekti u godišnjem programu popraćeni su procjenom potrebnih troškova.

Pri izradi programa ravnatelj uzima u obzir mišljenja stručnog odbora i mišljenja institucija Zajednice te Gospodarskog i socijalnog odbora.

U tu svrhu te da bi se izbjeglo udvostručenje poslova, institucije Zajednice i Gospodarski i socijalni odbor obavješćuju Zakladu o svojim zahtjevima i, koliko je god moguće, o svojem relevantnom radu i studijama koje sami provode.

2. Ravnatelj prosljeđuje program rada na odobrenje upravnom odboru.

Članak 13.

1. Najkasnije do 31. ožujka svake godine ravnatelj priprema opće izvješće o aktivnostima, financijskoj situaciji i budućim smjericama Zaklade i podnosi ga upravnom odboru.

2. Nakon što ga upravni odbor usvoji, ravnatelj prosljeđuje opće izvješće institucijama Zajednice i Gospodarskom i socijalnom odboru.

Članak 14.

Upravni odbor izrađuje bilancu svih prihoda i rashoda za svaku financijsku godinu, koja je jednaka kalendarskoj godini.

Članak 15.

1. Najkasnije do 31. ožujka svake godine upravni odbor dostavlja Komisiji procjenu prihoda i rashoda. Tu procjenu, koja uključuje plan radnih mjesta, Komisija dostavlja Vijeću s prednacrtom proračuna Europskih zajednica.

2. Proračun Europskih zajednica za svaku godinu, kao posebnu stavku, uključuje subvenciju za Zakladu.

Postupak koji je na snazi za prijenos odobrenih sredstava iz jednog poglavlja u drugo primjenjuje se na odobrena sredstva koja se odnose na ovu subvenciju.

Služba za proračun sastavlja plan radnih mjesta Zaklade.

3. Upravni odbor usvaja procjenu prihoda i rashoda prije početka financijske godine i prilagođava je subvenciju koju je odredila Služba za proračun. Tako usvojenu procjenu Komisija dostavlja Službi za proračun.

Članak 16.

1. Financijske odredbe koje se primjenjuju na Zakladu usvajaju se u skladu s člankom 209. Ugovora.

2. Upravni odbor najkasnije do 31. ožujka dostavlja financijski izvještaj svih prihoda i rashoda Zaklade za prethodnu financijsku godinu Komisiji i Revizorskom odboru. On ih razmatra u skladu s drugim stavkom članka 206. Ugovora.

3. Komisija dostavlja stavke i izvješće Revizorskom odboru, zajedno s vlastitim primjedbama, Vijeću i Europskom parlamentu najkasnije do 31. listopada. Vijeće i Europski parlament daju razrješnicu upravnom odboru Zaklade postupkom navedenim u četvrtom stavku članka 206. Ugovora.

4. Financijski nadzornik Komisije odgovoran je za provjeru obveza i plaćanja svih troškova te vođenje i povrat svih prihoda Zaklade.

Članak 17.

Vijeće donosi odredbe o osoblju Zaklade, djelujući na prijedlog Komisije.

Članak 18.

Članovi upravnog odbora, ravnatelj, zamjenik ravnatelja, osoblje i sve druge osobe koje sudjeluju u aktivnostima Zaklade ne smiju ni nakon isteka svoje službe otkrivati informacije koje su obuhvaćene obvezom čuvanja poslovne tajne.

Članak 19.

Pravila koja uređuju jezike Europskih zajednica primjenjuju se i na Zakladu.

Članak 20.

Protokol o povlasticama i imunitetima Europskih zajednica primjenjuje se i na Zakladu.

Članak 21.

1. Ugovorna odgovornost Zaklade uređuje se zakonom koji se primjenjuje na predmetni ugovor.

Sud Europskih zajednica ima nadležnost za donošenje presuda u skladu s bilo kojom arbitražnom klauzulom sadržanom u ugovoru koji je zaključila Zaklada.

2. U slučaju izvanugovorne odgovornosti, Zaklada, u skladu s općim načelima zajedničkim svim državama članicama, nadoknađuje svaku štetu koju prouzroči Zaklada ili njezini službenici u obavljanju svojih dužnosti.

Sud Europskih zajednica ima nadležnost u sporovima u vezi s nadoknadom takvih šteta.

3. Osobna odgovornost službenika prema Zakladi uređuje se relevantnim odredbama koje se primjenjuju na osoblje Zaklade.

Članak 22.

Države članice, članovi upravnog odbora i treće stranke neposredno i osobno uključene mogu se obratiti Komisiji za svaku radnju Zaklade, bilo iskazanu ili pretpostavljenu, kako bi Komisija razmotrila zakonitost takve radnje.

Dotična stranka mora se obratiti Komisiji u roku od 15 dana od dana kada je postala svjesna predmetne radnje.

Komisija donosi odluku u roku jednog mjeseca. Ako ne donese nikakvu odluku unutar tog roka, predmet se smatra odbačenim.

Članak 23.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 26. svibnja 1975.

Za Vijeće
Predsjednik
M. A. CLINTON